



Recomendaciones

Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales

Adoptado en Ciudad de México el 20 de noviembre del 2010

Nosotros, los alcaldes y representantes de las ciudades, de los gobiernos locales y regionales del mundo, reunidos en la Ciudad de México, hemos debatido sobre la crisis, los desafíos, oportunidades y problemas claves a los que debemos hacer frente nosotros y nuestras comunidades.

En primer lugar quisiéramos reafirmar nuestro compromiso por un reconocimiento global de la autonomía global y regional, en la legislación nacional e internacional.

Recordamos además la importancia de ser libres en la organización y manejo de los servicios públicos de los cuales somos responsables-

Al concluir nuestros debates hemos acordado las siguientes recomendaciones.

Crisis Global - Soluciones Locales

1. El impacto de la crisis económica y fiscal

La crisis económica, que ha generado en muchos países una crisis presupuestaria, sigue teniendo importantes consecuencias. Muchos gobiernos locales y regionales se enfrentan a una "situación crítica", atrapados entre el incremento de las necesidades de los ciudadanos, las crecientes presiones demográficas, y una reducción de los recursos financieros. Dado que la flexibilidad financiera de los gobiernos locales suele ser mucho menor que la de los gobiernos nacionales, los problemas a los que nos enfrentamos son graves.

Reconocemos que los gobiernos locales no siempre pueden evitar reducciones significativas del presupuesto, y que tenemos que considerar formas innovadoras de organización de los servicios públicos, con el objetivo de reducir los gastos generales y preservar, en la medida de lo posible, el nivel y la calidad de los servicios prestados a nuestros ciudadanos y a las comunidades. Sin embargo, el cambio con éxito también depende de una buena planificación y consulta, y muchas veces requiere de una fase de transición con mayores costos iniciales.

Por otra parte, inversiones de calidad en el desarrollo económico local crean empleo y ayudan a cumplir con otros objetivos económicos, ambientales y sociales.

Nuestro mensaje:

Instamos a los gobiernos nacionales a garantizar que los gobiernos locales y regionales no se vean afectados de manera descomulgada por las reducciones presupuestarias y fiscales, derivadas de la crisis económica y financiera. Cualquier reducción debe tomar en consideración las presiones demográficas y otros costes, y debe aplicarse gradualmente para permitir una planificación adecuada con el fin de preservar los servicios de primera necesidad. Las inversiones necesarias para preparar el futuro se deben mantener incluso en períodos difíciles.

2. Decir No a la recentralización

Las crisis económicas, financieras y fiscales han provocado en muchos casos la toma de medidas por parte de los gobiernos centrales con el fin de ejercer un mayor control sobre los gobiernos locales y regionales. Ello se produce a través de limitaciones en las transferencias, reorganizaciones realizadas sin las debidas consultas, o a través de nuevas leyes que limitan la autonomía local.

En ocasiones los cambios políticos a nivel central, han provocado el detenimiento o retroceso de los procesos de descentralización en curso. En consecuencia, actualmente observamos un riesgo de recentralización por parte de los gobiernos centrales, revirtiendo un proceso de alcance mundial de

descentralización democrática iniciado en los años 80. Esta es una tendencia peligrosa que rechazamos rotundamente. Reafirmamos que una autonomía local fuerte es un factor fundamental para el progreso económico, social y democrático

Nuestro mensaje:

Hacemos un llamamiento a todos los gobiernos, independientemente de su orientación político, para completar, reforzar y mantener las leyes y políticas a favor de una descentralización democrática y de una autonomía local eficaz, que incluyan las competencias necesarias para lograr un desarrollo local efectivo, y una fiscalidad y un financiamiento adecuado a los gobiernos locales para que puedan asumir sus tareas.

3. Hacer frente al desafío del cambio climático

A pesar de la falta de progresos en las negociaciones internacionales sobre el cambio climático y la biodiversidad, a nivel local y regional seguimos comprometidos en la adopción de medidas que permitan reducir los cambios climáticos, mitigar su impacto y adaptarse a él siempre que sea posible. Nuestros pueblos y ciudades también están en las primeras líneas cuando se trata de problemas de energía; el petróleo y el gas son recursos limitados, y tenemos que asumir el liderazgo para adoptar fuentes de energías más limpias y más verdes.

Miles de ciudades, gobiernos locales y regionales en todo el mundo ya se han comprometido a tomar medidas enérgicas sobre el cambio climático y la biodiversidad el uso de energía. Reafirmamos nuestro compromiso de adoptar acciones efectivas en nuestras propias comunidades, para reducir las emisiones de carbono, mejorar la eficiencia energética, y aumentar el uso de las energías renovables.

Con eventos climáticos más graves y frecuentes producidos por el cambio climático, la gestión y la prevención de riesgos es cada vez más importante. Esta es una responsabilidad compartida entre los niveles internacional, nacional, regional y local.

Nuestro mensaje:

Pedimos a los gobiernos nacionales y a la comunidad internacional

- **tomar medidas más audaces y vinculantes para prevenir las graves consecuencias del cambio climático y para mitigar sus efectos,**
- **trabajar con las ciudades y gobiernos locales del mundo, en particular a través de CGLU, para colaborar en esta misión común,**
- **trabajar para fomentar la protección de la biodiversidad y promover el significado de su valor**

Apoyamos el Pacto Climático que muchas ciudades firmarán aquí en la Ciudad de México, así como otros compromisos públicos similares asumidos por nuestros miembros.

Invitamos a los miembros de CGLU a unirse a la Campaña de las Ciudades para la gestión y la prevención de riesgos.

La ciudad de 2030 - nuestra visión local para un futuro sostenible

4. Reforzar las capacidades de nuestras ciudades y comunidades para enfrentar los desafíos

La población mundial está creciendo y, en particular la proporción de la población que vive en las zonas urbanas –en particular en las ciudades medianas y pequeñas.

Este rápido aumento de la población urbana, que afecta en particular a los países de bajos ingresos, ejerce una gran presión sobre las infraestructuras locales. Dado que en muchos países, el proceso de descentralización - especialmente financiero - es incompleto, las ciudades y los gobiernos locales carecen a menudo de la capacidad necesaria para hacer frente a los desafíos que enfrentan.

La mayoría de las ciudades y municipios están realizando una re-ingeniería interna desde el punto de vista económico, en respuesta al impacto de la globalización y a los rápidos cambios demográficos y tecnológicos. Esto dar lugar a su vez a cambios en el tejido urbano, en la manera de vivir, trabajar y moverse por la ciudad.

Hemos definido una visión compartida del modelo de ciudad que queremos crear, en "La Ciudad de 2030 - Nuestro Manifiesto".

Pero para crear ciudades y regiones exitosas y sostenibles, necesitamos recursos para la inversión en infraestructuras y en servicios esenciales; competencias legales y financieras/fiscales que se adecuen a nuestras responsabilidades, y administraciones públicas dotadas de fuertes habilidades y capacidades.

Nuestro mensaje:

Instamos a la comunidad internacional a reconocer que el desafío urbano ocupa un lugar central en nuestro futuro común, y a trabajar con nosotros para enfrentar ese desafío.

Hacemos un llamamiento a la ONU y a sus agencias, a los gobiernos nacionales y a los donantes, para promover y llegar a acuerdos con nuestras ciudades, gobiernos locales y regionales, para alcanzar un desarrollo urbano positivo, con inversiones bien planificadas y programas de fortalecimiento de capacidades.

Recomendamos a los miembros de CGLU promuevan cooperaciones directas entre gobiernos locales a trabajar en red para promover un desarrollo urbano exitoso.

5. El buen gobierno local y la planificación estratégica

Los gobiernos locales y regionales democráticos de todo el mundo son responsables de modelar el futuro de nuestras ciudades y municipios. Para ello es necesario crear una visión del futuro de la ciudad estimulante, que se apoye en un efectivo proceso de planificación estratégica para su desarrollo físico, económico, social, ambiental y cultural.

En el centro de este proceso se halla la relación entre el gobierno local y sus ciudadanos – relación que combina la democracia representativa y participativa. Se trata de construir una ciudad inclusiva en la que todas las partes puedan desempeñar su papel de manera plena, y se considere que tienen el mismo "derecho a la ciudad", apoyándose en mecanismos claros de rendición de cuentas y en una cultura de la transparencia. Las políticas urbanas deben prestar especial atención a las necesidades de las comunidades de migrantes para favorecer la cohesión social y promover su contribución positiva a la ciudad.

Nuestro mensaje:

Hacemos hincapié en la importancia de una buena gobernanza local en el desarrollo de nuestros municipios, ciudades y regiones, mediante políticas de inclusión, participación y transparencia.

Recordamos también el rol de todos los gobiernos locales y regionales para desarrollar procesos efectivos de planificación estratégica

Instamos a los gobiernos nacionales y a la comunidad internacional a trabajar conjuntamente con los gobiernos locales para desarrollar iniciativas de capacitación y de fortalecimiento institucional para reforzar a los gobiernos locales y promover la planificación estratégica.

6. La ciudad y su red

Un pueblo o una ciudad no viven de manera aislada, sino que están indisolublemente ligados a sus vecinos, su región y su zona de influencia. Cada vez más, las ciudades y pueblos no sólo funcionan como centros económicos individuales, sino como agrupaciones o redes económicas y sociales funcionales. Y dentro de la red, diferentes pueblos y municipios desempeñan papeles diferentes pero complementarios, en función, por ejemplo, de si son núcleos urbanos o suburbanos, o un distrito rural.

Esto significa que los gobiernos municipales deben trabajar estrechamente con sus vecinos, a través de estructuras formales e informales de cooperación y, en particular, con la región o provincia de la que forman parte.

También debemos subrayar la importancia permanente de los gobiernos locales rurales, que también se enfrentan a grandes cambios; cuya economía está estrechamente vinculada a la economía urbana y cuyas necesidades deben tenerse plenamente en cuenta.

Nuestro mensaje:

Hacemos hincapié en la necesidad de una gobernanza eficaz a varios niveles para garantizar que los problemas y necesidades comunes a todo el territorio urbano-regional se aborden de una manera coherente. En particular, los gobiernos regionales y locales (urbanos, suburbanos, periféricos y rurales) tienen que cooperar estrechamente.

Pedimos a los gobiernos nacionales, en aquellos lugares donde el sistema actual es insuficiente, adaptar y mejorar el marco jurídico para la cooperación, consultando a los gobiernos locales y regionales, y sus asociaciones.

7. Diversidad cultural

El mundo sufre una crisis cultural grave. La diversidad de las expresiones culturales sigue siendo vista como un problema, y una fuente de conflictos, y no como el patrimonio más extraordinario creado por la humanidad. El maravilloso acervo cultural procedente de "países en desarrollo", o las culturas minorizadas, no llegan a la mayoría del mundo.

La cultura se está convirtiendo en uno de los elementos cruciales de la globalización. De hecho el diálogo intercultural es una de las prioridades de unos pocos por unanimidad visto desde la gobernanza global. Sin embargo, el progreso hacia la gobernanza de una nueva cultura es tímido. Las organizaciones intergubernamentales (PNUD, Informe sobre las libertades culturales en 2004, Convención de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural en 2005) están reconociendo que la protección y la promoción de la diversidad cultural, es tan importante como la biodiversidad, pero los actuales programas globales aún carecen de ambición.

Nuestro mensaje:

Las ciudades son los laboratorios de la diversidad, la creatividad nueva se une a las viejas tradiciones para promover el sentido de lugar y el carácter distintivo de cada ciudad. Agenda 21, aprobada en CGLU en el 2004, es hoy utilizado en todo el mundo. Las ciudades son los motores de la innovación en las políticas culturales.

Compartimos la visión de que la cultura es el cuarto pilar del desarrollo sostenible, y hacemos un llamamiento a los gobiernos nacionales, los organismos de desarrollo de las Naciones Unidas y la comunidad internacional a integrar explícitamente la cultura en las políticas y programas de desarrollo, con metas claras y medibles y metas.

Gobiernos Locales y Regionales - Socios en la nueva gobernanza mundial

8. Un nuevo estadio internacional para los gobiernos locales y regionales a través de CGLU

Nuestro mundo está - más que nunca - interconectado, interdependiente y multicolor. Si nuestro planeta ha de sobrevivir y prosperar en esta época de constante cambio y transformación global, tenemos que desarrollar, dentro del pleno respeto de las identidades nacionales y culturales, los objetivos compartidos por nuestro bien público común.

Para enfrentar los desafíos del mañana, la esfera local está tan involucrada como las esferas nacionales e internacionales, y el buen gobierno local es tan importante como la buena gobernanza nacional e internacional.

Debido a estos cambios, observamos nuevas formas de gobernanza global que comienzan a emerger, basadas no sólo en las instituciones intergubernamentales, sino en nuevas formas de múltiples actores, redes de múltiples niveles, asociaciones y organizaciones. Sin embargo, con demasiada frecuencia, las Naciones Unidas y la comunidad internacional no dan tanto reconocimiento a la contribución de los gobiernos locales y regionales como a otros sectores.

Nuestro mensaje:

Como líderes de las ciudades del mundo, los gobiernos locales y regionales, afirmamos nuestro compromiso de desempeñar plenamente nuestro papel, como socios, y cumplir con nuestros objetivos comunes y desafíos globales.

Hacemos un llamamiento a las Naciones Unidas y a la comunidad internacional para que se reconozca, de manera formal y a la práctica, la creciente contribución de las ciudades del mundo y de los gobiernos locales y regionales en los desafíos globales que enfrentamos juntos, y trabajar con nosotros como socios cercanos en todas las cuestiones de interés común.

Para ello, hacemos un llamamiento a las Naciones Unidas y a otras organizaciones internacionales claves para reconocer formalmente a CGLU como la organización representativa de las ciudades del mundo y de los gobiernos locales y regionales, y a cooperar con CGLU en el desarrollo y aplicación de políticas y programas claves.

9. Socios en el desarrollo internacional

En los últimos 20 años, se ha producido una enorme expansión en el número y en el alcance de los parternariados para el desarrollo de autoridades locales y regionales, a través de la cooperación descentralizada y la cooperación internacional municipal. A través de estos parternariados los gobiernos locales y regionales han contribuido de manera importante a combatir la pobreza, promover el desarrollo local, mejorar la prestación de servicios, reforzar la capacidad administrativa, entre otros muchos objetivos. De esta manera, los gobiernos locales también han contribuido de manera práctica a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

Esta forma fértil y rentable de cooperación internacional ha sido reconocida y apoyada por algunos gobiernos y algunos organismos internacionales, pero la escala a menudo ha sido muy modesta. Mientras que los donantes proporcionan fondos sustanciales para la descentralización, con demasiada frecuencia ésta se ha quedado atascada en el nivel del gobierno central, sin la participación del nivel local.

Los gobiernos locales también participan en los debates en torno a la ayuda y la eficacia del desarrollo. Un medio importante de mejorar la eficacia es a través del fortalecimiento de las asociaciones nacionales de gobiernos locales.

Nuestro mensaje:

Invitamos a la comunidad internacional, a los gobiernos nacionales y a los donantes aumentar el apoyo a los parternariados para el desarrollo, de los gobiernos locales que prevén medios flexibles y rentables de mutuo aprendizaje.

Recomendamos que, cuando los donantes apoyen procesos nacionales de descentralización, se aseguren de que las autoridades locales y regionales así como sus asociaciones nacionales participen plenamente como socios, y que al menos parte de la financiación se destine a ellos.

Recomendamos encarecidamente que este apoyo se amplíe, en consonancia con las prioridades de los gobiernos locales como nacionales, y que las respectivas contribuciones de los donantes, los gobiernos centrales y los gobiernos locales, sea mucho mejor coordinada y armónica.

10. Socios para alcanzar los ODMs

En el centro de la lucha contra la pobreza está la creación de oportunidades económicas, empoderando a las comunidades y las personas a tener acceso a estas oportunidades. Proporcionar una red de seguridad en forma de asistencia social y la prestación de servicios básicos, sigue siendo crítica en los esfuerzos de cualquier país para erradicar la pobreza.

Los esfuerzos de colaboración entre el gobierno y los interlocutores sociales en todas las esferas de gobierno es vital para forjar una visión común para mejorar el desarrollo humano.

Nuestro mensaje:

Pedimos a los gobiernos locales y regionales:

- 1. Jugar un papel más significativo en el logro de los ODM, en particular, a través de medidas para combatir la pobreza en las comunidades locales;**
- 2. Utilizar el enfoque de los ODM para la participación de los interlocutores sociales y las partes interesadas en todas las esferas de gobierno;**

Hacemos un llamamiento a los gobiernos a:

- 1. Fortalecer su compromiso político para alcanzar los ODM, así como en la asignación de los recursos necesarios;**
- 2. Con este fin, trabajar en conjunto con sus gobiernos locales y regionales de una manera estructurada, incluyendo el desarrollo de las capacidades de recursos humanos adecuados en todas las esferas.**

11. Socios en soluciones globales

Los problemas y los desafíos globales no sólo pueden ser analizados y abordados a nivel mundial - en última instancia, como se ha dicho muchas veces, todos los problemas son locales. Por supuesto, las cuestiones de la guerra y la paz, la seguridad o la violencia, los desastres naturales y el cambio climático requieren de una acción a nivel internacional y nacional. Pero en todos estos campos, los gobiernos locales y regionales pueden desempeñar un papel vital en el intento de dar respuestas innovadoras, en unir a las personas traspasando divisiones culturales, y responder a urgentes crisis y necesidades humanitarias.

La diplomacia de las ciudades es un medio interesante y original ya sea para evitar conflictos previsibles, o para promover el proceso de recuperación posterior al conflicto. Para ello, las ciudades y pueblos que más sufren en la guerra -y, sobre todo, las continuas amenazas que plantean las armas nucleares y su proliferación- nos preocupan profundamente.

Nuestro mensaje:

Reafirmamos nuestro apoyo a las acciones entre ciudades para fomentar la paz y la resolución de conflictos, a través de la diplomacia de las ciudades y otros medios de unir a personas con profundas divisiones; y recomendamos a los gobiernos nacionales y a la comunidad internacional dar apoyo a estas formas de creativas acciones.

1. **Llamamos a los gobiernos nacionales a asegurar que los derechos y mandatos de los políticos locales sean plenamente respetados durante los conflictos y los procesos de paz y a proteger y reforzar la democracia local.**
2. **Esto implica la total libertad de los políticos para viajar y participar en reuniones internacionales y proyectos de cooperación.**

Expresamos nuestro apoyo a la Campaña de Alcaldes por la Paz por un mundo sin armas nucleares hasta el año 2020 a través de un nuevo convenio internacional.

12. Socios en la integración regional

En concordancia con el ritmo de avance de la globalización, hemos visto el desarrollo de nuevas formas de estructuras regionales en el mundo, buscando una cooperación e integración en particular en temas económicos – pero también en temas políticos - entre países de la región.

La Unión Europea hasta ahora ha ido más lejos en el camino hacia la integración, y la Unión Africana también desempeña un papel importante continental, mientras que Asia, América Latina y Norteamérica también tienen marcos de cooperación regional que parecen probables que se conviertan en el futuro "actores" más importantes en la gobernanza mundial.

Puesto que todas estas organizaciones hacen importantes decisiones políticas y financieras para su región, y sus gobiernos locales y regionales, en particular sus asociaciones regionales y nacionales, necesitan ver de cerca la evolución y considerar las formas de participación a buscar - ya sea formal (como con la Comisión de las Regiones de la UE) o informal, como representantes / abogacía.

Nuestro mensaje:

Afirmamos que cualquier organización de cooperación e integración de las regiones mundiales debe tener en cuenta las consecuencias de sus competencias y las decisiones sobre las regiones en los gobiernos locales y regionales, y debe involucrarlos en todas las cuestiones pertinentes.

13. Derechos de la mujer - un elemento esencial de la gobernabilidad

No podemos construir un mundo mejor sin tomar medidas importantes para mejorar la condición y el papel de la mujer en la sociedad, y promover la igualdad de género. Damos la bienvenida a la creación de ONU Mujer, y compartimos sus objetivos de eliminar la discriminación, favorecer el empoderamiento de las mujeres, y lograr la igualdad entre mujeres y hombres como socios y beneficiarios del desarrollo, los derechos humanos, la acción humanitaria, la paz y la seguridad. Esto exige una acción a favor y desde todos los niveles de gobierno.

Nuestro mensaje:

Afirmamos nuestro compromiso de alcanzar la equidad entre las mujeres y hombres en todos los ámbitos de nuestras responsabilidades; incluyendo los procesos locales democráticos y participativos, la planificación urbana o local, y la prestación de servicios.

Pedimos a la comunidad internacional y, en particular la organización de ONU Mujer, trabajar en colaboración con nosotros para alcanzar nuestros objetivos por la igualdad.

Conclusión - Nuestro Futuro Mundial Juntos

El mundo del mañana se enfrentará a los muchos retos descritos anteriormente, pero trae también un enorme potencial para la prosperidad y la equidad social basada en soluciones más sostenibles para nuestras formas de vivir, trabajar y movilidad en nuestro pequeño planeta.

La calidad de la gobernabilidad de nuestras ciudades, pueblos y asentamientos humanos será un factor crucial para determinar el resultado. Esto requiere que los gobiernos locales y regionales tengan las tareas, los recursos y la capacidad adecuada. También requiere un sistema eficaz y un proceso de gobernanza de múltiples niveles, en los que todos los niveles, desde lo global a lo local, trabajen juntos para resolver nuestros problemas comunes, crear soluciones, y aprender juntos.

Con nuestra organización mundial, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos y sus numerosos socios, nos comprometemos a contribuir plenamente, en ese espíritu de colaboración, para lograr nuestros objetivos comunes.